



# บริษัท ชูก้า อากาเป จำกัด SUGAR AGAPE CO.,LTD.

188/160 หมู่บ้านสิริเพลส รัชสิต หมู่ที่ 7 ตำบลสวนพริกไทย อำเภอเมืองปทุมธานี จังหวัดปทุมธานี 12000

☎ 091-197-5643

☎ 091-594-7963

LINE @sugaragape

f เกี่ยวกับน้ำตาล

✉ sugaragape@gmail.com

🌐 www.sugaragape.com



ใบอนุญาตเลขที่ 11/11362

เที่ยวจีน ฟรี..วีซ่า

มหัศจรรย์

## จางเจียเจีย

อู่หลิงหยวน • เฟิ่งหวง • ฟุหลงเจิน

Jet4U.com  
BT-DYG13\_VZ  
5 วัน | 4 คืน

CHARTER FLIGHT  
บินตลุยสู่จางเจียเจีย

21,999.-  
ราคาเริ่มต้น

บินตรงสู่ จางเจียเจีย เซ็คอินที่เที่ยงใหม่  
หมู่บ้านริมน้ำตก "ฟุหลงเจิน" ชมตึกมหัศจรรย์ 72 ชั้น  
ขึ้นกระเช้ายาวที่สุดในโลก ภูเขาเทียมหมื่นล้าน

📅 เดินทาง : ต.ค. - พ.ย. 67

ตึก 72 ชั้น หุบเขาอวตาร

🧳 ฟรี!!  
นำกระเป๋าเข้า

★★★★  
พักรวม 4 คืน

🍴 อาหาร  
12 มื้อ

vietjet air

BT-DYG13 VZ

5 วัน | 4 คืน

มหัศจรรย์

# จางเจียเจีย

อู่หลิงหยวน • เฟิ่งหวง • ฟุ่หลงเจิน

✓ ชมความงามเมืองโบราณฟุ่หลงเจิน

✓ ชมตึกมหัศจรรย์ 72 ชั้น

✓ นั่งกระเช้าขึ้น "ภูเขาเทียนเหมินซาน"



ตึกมหัศจรรย์ 72 ชั้น



หินเงาอวดสาร

เดินทางโดย: สายการบินเวียดนามเจ็ท



อาหาร : 12 มื้อ



โรงแรม : 4 คาว



บุคคิ - เวคคิ  
BKK 16.00 → → DYG 20.20

บุคคิ - เวคคิ  
DYG 21.20 → → BKK 23.35

วันที่	รายการทัวร์	อาหาร			โรงแรม
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1	• สนามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินเจี๋ยเจี๋ยต้าหยง • เมืองจางเจียเจี๋ย				IMPRESSION HOTEL เพื่อเช็คอินที่ 4 คาว
2	• เมืองฟุ่หลงเจิน • เมืองโบราณฟุ่หลงเจิน • เมืองจางเจียเจี๋ย • ตึกมหัศจรรย์ 72 ชั้น	✓	✓	✓	IMPRESSION HOTEL เพื่อเช็คอินที่ 4 คาว
3	• เขาดงเทียนเหมินซาน • ทางเดินกระชง • ถ้ำประตูสวรรค์ • ร้านบัวหิมะ	✓	✓	✓	IMPRESSION HOTEL เพื่อเช็คอินที่ 4 คาว
4	• อุทยานจางเจียเจี๋ย • ถ้ำอาวหนี่ม้าทอง • สวนจอมพลเซ่อหลง • เขตกอนรุ๊กซ์ธรรมชาติเทียนเจี๋ยซาน • สะพานอันติบหนิงใต้ฟ้า • กูเซอฮักเกิลยัวร์ • ร้านผ้าไหม • ร้านยางพารา	✓	✓	✓	IMPRESSION HOTEL เพื่อเช็คอินที่ 4 คาว
5	• โรงงานหยก • พิพิธภัณฑ์ภาพวาดหินทราย • สนามบินจางเจี๋ยต้าหยง • สนามบินสุวรรณภูมิ	✓	✓	✓	

รายการทัวร์อาจมีเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม โดยดูสถานการณ์หน้างานเป็นหลัก ขอแจ้งที่เกี่ยวข้องทุกรายการ

โปรแกรมการเดินทาง 5 วัน 4 คืน : เดินทางโดยสายการบินไทยเวียดเจ็ทแอร์



BKK	→	DYG	DYG	→	BKK
เที่ยวบิน	ออก	ถึง	เที่ยวบิน	ออก	ถึง
VZ3694	16.00	20.20	VZ3695	21.20	23.35

วันแรก สนามบินสุวรรณภูมิ • สนามบินจางเจียเจียต้าหย่ง • เมืองจางเจียเจีย

📶 (-/-/-)

13.00 น. คณะพร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 4 นำคณะเชคอิน ณ เคาน์เตอร์ **สายการบินเวียดเจ็ท (VZ)** โดยมีเจ้าหน้าที่จากบริษัทฯ คอยอำนวยความสะดวก



#### หมายเหตุ

เนื่องจากตัวเครื่องบินของคณะเป็นตัวกรุ๊ประบบ **Random** ไม่สามารถล็อกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่องที่นั่งบนเครื่องบินได้โดยคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

16.00 น. ออกเดินทางสู่ **เมืองจางเจียเจีย ประเทศจีน** โดยเที่ยวบินที่ **VZ3694 (ไม่มีบริการอาหารบนเครื่อง)**

20.20 น. เดินทางถึง **สนามบินจางเจียเจียต้าหย่ง** (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย) หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง และตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ **สาธารณรัฐประชาชนจีน**

จากนั้น พักที่ **IMPRESSON HOTEL** หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สอง เมืองโบราณฟุหรงเจิน • เมืองจางเจียเจีย • ตึกมหัศจรรย์ 72 ชั้น

๑๑ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

เช้า ๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม



จากนั้น นำท่านเดินทางสู่ **เมืองโบราณฟุหรงเจิน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง 30 นาที) เป็นหมู่บ้านโบราณริมน้ำตก ตั้งอยู่ที่มณฑลหูหนาน ประชากรส่วนใหญ่ที่อยู่จะเป็นชนกลุ่มน้อยเผ่าถู่เจีย ใน

เมืองโบราณแห่งนี้จะมีอาคารไม้สไตล์จีนโบราณ และมีน้ำตกหินปูนขนาดใหญ่ตั้งอยู่ใจกลางหมู่บ้าน โดยหมู่บ้านโบราณแห่งนี้เคยใช้เป็นสถานที่ถ่ายทำภาพยนตร์ HIBISCUS TOWN อีกด้วย (หมายเหตุ: ปริมาณน้ำของน้ำตกนั้น ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศและฤดูกาลนั้นๆ)

กลางวัน

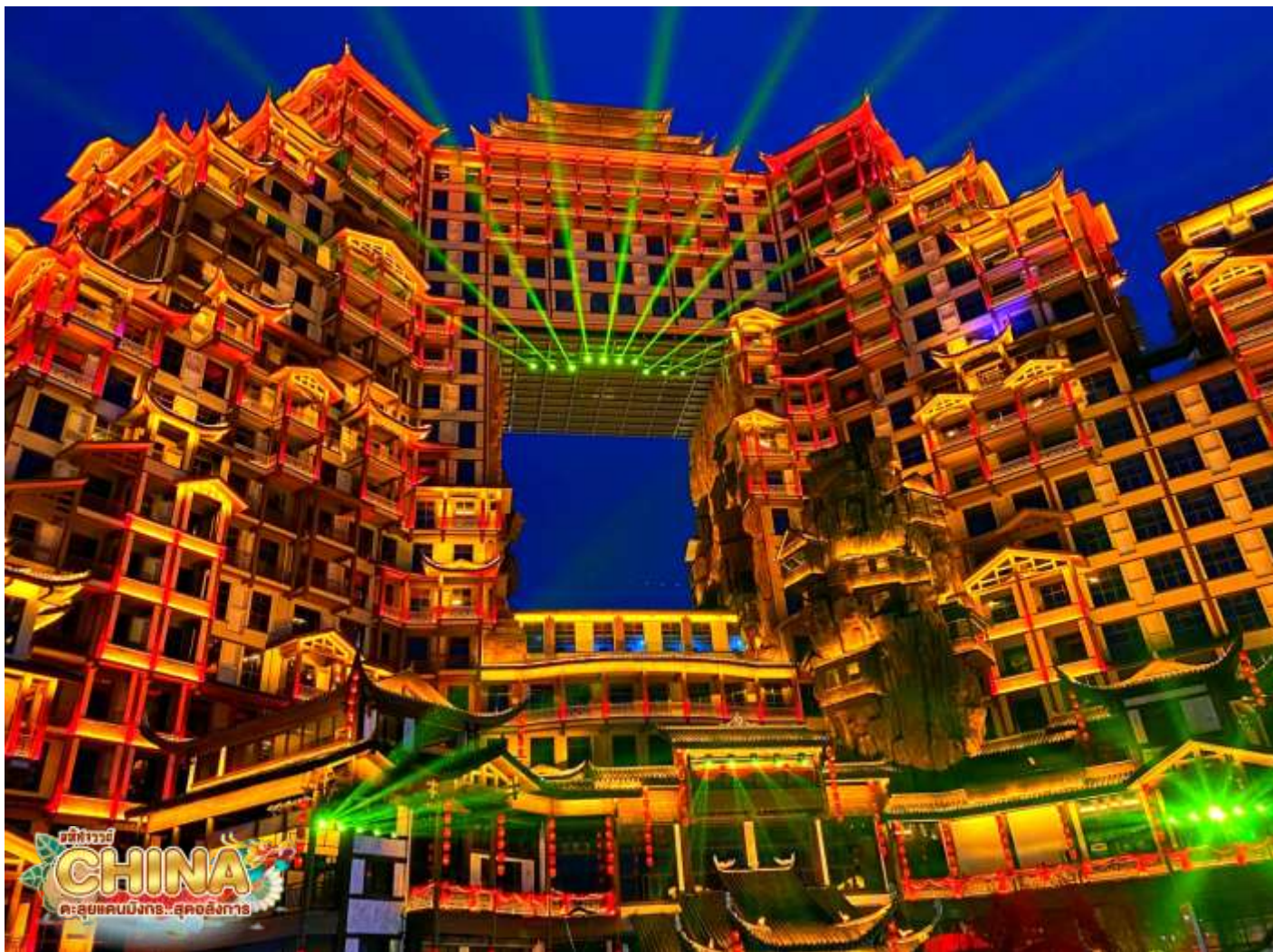
### ๑๐ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

นำท่านเดินทางสู่ **เขตอุทยานจางเจียเจี๋ย** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2-3 ชั่วโมง) ตั้งอยู่ทางตะวันตกเฉียงเหนือของมณฑลหูหนาน เป็นพื้นที่ที่มีลักษณะพิเศษและมีทัศนียภาพที่งดงาม จางเจียเจี๋ยได้ถูกประกาศให้เป็นเขตอนุรักษ์วนอุทยานแห่งชาติในปี ค.ศ. 1982 แบ่งออกเป็น 3 ส่วน ได้แก่ **วนอุทยานแห่งชาติหุบเขาซูยี่ และภูเขาเทียนจื่อซาน** ความโดดเด่นของที่นี่คือ ยอดเขาและเสาหินทรายที่ตั้งตระหง่านกว่า 3,000 ยอด และสูงกว่า 200 เมตร มีภูมิทัศน์ที่งดงามจนได้รับการประกาศให้เป็นมรดกโลกปี 1992



นำท่านเดินทางสู่ **ตึกมหัศจรรย์ 72 ชั้น** จุดเช็คอินใหม่ล่าสุดของเมืองจางเจียเจี๋ย โดยการสร้างตึกในครั้งนี้เป็นการรวมเอาจุดเด่นของเมืองจางเจียเจี๋ย และวัฒนธรรมการสร้างบ้านเรือนของชาวพื้นเมืองฉู่เจียมารวมกัน โดยช่องตรงกลางของอาคารนั้นสร้างจำลองมาจากเขาเทียนเหมินซาน (ประตูสวรรค์) และตัวบ้านด้านล่างเป็นบ้านยกพื้นโบราณของชาวฉู่เจีย ภายในบริเวณตึก 72 ชั้น ยังรวบรวมรีสอร์ท ร้านอาหารสตรีทฟู้ด ร้านขายของที่ระลึก ซึ่งตกแต่งด้วยแสงสีสุดอลังการมาตั้งไว้ใจกลางเมืองจางเจียเจี๋ย



เย็น ๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร  
จากนั้น พักที่ IMPRESSION HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สาม เขาเทียนเหมินซาน • ทางเดินกระจก • ถ้ำประตูล้ำเลิศ • ร้านบัวหิมะ (บริการนวดฝ่าเท้า)  
๑๑ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

เช้า ๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น นำท่านขึ้นสู่ยอด **เขาเทียนเหมินซาน** เป็นภูเขาถือชื่อแห่งแรกที่ได้บันทึกไว้ในจดหมายเหตุประวัติศาสตร์ของเมืองจางเจียเจีย เนื่องจากหน้าผาสูงชันมีช่องโพรงลักษณะคล้ายประตู **ช่องหินเทียนเหมิน (ประตูสวรรค์)** ที่มีทัศนียภาพแปลกมหัศจรรย์และพบเห็นได้น้อยมากในโลกปัจจุบัน ขึ้นสู่ **ยอดเขาเทียนเหมินซาน (โดยรถไค้ของอุทยาน)** และต่อกระเช้าขึ้นไปชมความงามของภูเขานับร้อยยอดที่สูงเสียดฟ้า ระหว่างทางตื่นตาตื่นใจไปกับ “ถนน 99 โค้ง” เส้นทางขึ้นเขาเลาะ

หน้าผาที่มีโค้งมากถึง 99 โค้งจากบนกระเช้า และชมทัศนียภาพของ “หน้าผาลอยฟ้า” ที่งดงามที่สุดแห่งหนึ่ง พร้อมกับทำทหายความหวาดเสียวของทางเดินกระจกที่มีระยะทางประมาณ 60 เมตร สร้างอยู่สูงกว่าระดับน้ำทะเลถึง 1.4 กิโลเมตร เมื่อก้มลงมองไปยังเบื้องล่างสามารถมองเห็นทุกสิ่งทุกอย่างที่อยู่ภายใต้ทางเดินกระจกทั้งหมด (รวมค่ารถอุทยาน ค่ากระเช้า 1 ขา และค่าบันไดเลื่อน 1 ขา ซึ่งในวันเดินทางอาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนการขึ้น/ลง)



#### หมายเหตุสำคัญ

WE'RE  
CLOSED

หากกระเช้าปิดซ่อมบำรุง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินทุกกรณี แต่จะจัดหาโปรแกรมอื่นมาทดแทน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทั้งนี้ การเปิด-ปิดให้บริการของกระเช้าขึ้น ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ ทางบริษัทฯ จะคำนึงถึงความปลอดภัยของนักท่องเที่ยว และยึดตามประกาศจากทางอุทยานเป็นสำคัญ



(หมายเหตุ: ทางเดินกระจก เปิด-ปิด ให้บริการจะขึ้นอยู่กับสภาพอากาศ)

กลางวัน      ๑๐ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น      นำท่านแวะชม **ร้านบัวหิมะ พร้อมบริการนวดฝ่าเท้า** และเดินทางเข้าสู่ **เขตอุทยานอู่หลิงหยวน หรือผิงกุเขาเทียนจื่อซาน** ซึ่งตั้งอยู่ทางตะวันตกเฉียงเหนือของมณฑลหูหนาน

### ➔ OPTION: THE LOVE STORY OF A WOODENMAN AND A FAIRY FOX

อลังการกลางแจ้งสุดโรแมนติกและอลังการ โดยผู้กำกับชื่อดัง “จางอี้โหมว” ยอดผู้กำกับระดับโลกชาวจีน **THE LOVE STORY OF A WOODENMAN AND A FAIRY FOX** ฟังเพลงรักไพเราะ เพราะจับใจ นักแสดงกว่า 500 ชีวิตโลดแล่นอยู่บนเวทีกลางแจ้ง โดยมีฉากหลังเป็นภูเขาทอดยาวแบบพาโนรามา ชมเทคนิคการเปลี่ยนร่างเป็นมนุษย์ของนางจิ้งจอกขาว ซาบซึ้งตรึงดวงใจในความรักของจิ้งจอกขาวสาวสวย และชายหนุ่มตัดฟันที่ฝ่าฟันอุปสรรคต่อสู้เพื่อความรักจนท้ายที่สุดก็สมหวังในชีวิตคู่และจบแบบ HAPPY ENDING ให้ผู้ชมกลับไปนอนฝันดี

➔ **ค่าบัตรเข้าชมโชว์ ราคาท่านละประมาณ 400 หยวน (ชำระได้กับทางหัวหน้าทัวร์)**





**เย็น** ๑๐ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร  
**จากนั้น** พักที่ IMPRESSION HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

**วันที่สี่** อุทยานจางเจียเจีย • ลำธารแส้ม้าทอง • สวนจอมพลเฮ่อหลง • เขตอนุรักษ์ธรรมชาติเทียนจื่อชาน • สะพานอันดั้นหนึ่งใต้ฟ้า • ภูเขาฮัลเลลูย่าห์ • ร้านผ้าไหม • ร้านยางพารา

๑๐ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

**เช้า** ๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

**จากนั้น** เดินทางเข้าสู่ **อุทยานจางเจียเจีย** ดินแดนแห่งหุบเขาอวตาร แหล่งท่องเที่ยวระดับ 5 A และมรดกโลกทางธรรมชาติของจีน พบกับความร่มรื่นที่ถูกโอบล้อมไปด้วยธรรมชาติ เดินลัดเลาะตามแนว **ลำธารแส้ม้าทอง (ลำธารจินเปียนซี)** เป็นลำธารที่ไหลวนไปตามช่องเขา และชะง่อนผาสูงชันเข้าไปกลางภูเขาวงกต มีน้ำในลำธารมีสีเขียวใสปราศจากมลภาวะ สองฝั่งน้ำจะมีภูเขาหินรูปร่างสวยแปลกตาตั้งตระหง่านเรียงรายเป็นลวดลายงามอย่างที่ไม่เคยเห็นจากที่ไหนมาก่อน นำท่านนั่งกระเช้าขึ้นไปชมบรรยากาศของ **สวนจอมพลเฮ่อหลง** สวนสาธารณะภายในอุทยาน พบกับยอดเขาและหินแปลกตานับไม่ถ้วน ซึ่งถูกปกคลุมไปด้วยเมฆหมอกและพฤษภานานาพันธุ์ ชม

ทัศนียภาพที่เปลี่ยนแปลงตลอดเวลาตามแต่ดินฟ้าอากาศที่แปรปรวน และเปลี่ยนแปลงไปตามฤดูกาลอีกด้วย



**กลางวัน**      ๑๐ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

นำท่านเที่ยวชม **เขตนูร์กซ์**  
**ธรรมชาติเทียนจื่อซาน** เป็น  
เขตป่าอนุรักษ์ต่อเนื่องมาจาก  
ทางด้านทิศเหนือของอุทยาน  
แห่งชาติจางเจี๋ยเจี๋ย มีอากาศ  
เย็นสบายตลอดทั้งปี และมีจุด  
ชมวิวที่สามารถมองเห็นยอด  
เขาน้อยใหญ่ นับมากกว่าร้อย  
ยอด ชมทิวทัศน์ที่สวยงามของ



**สะพานอันดับหนึ่งใต้ฟ้า (เทียนเสี้ยตี้อี้เจียว)** เคยเป็นสถานที่ถ่ายทำภาพยนตร์ชื่อดังหลายเรื่อง  
ตื่นตาตื่นใจไปกับทิวทัศน์ธรรมชาติที่สวยงามแสนประทับใจ ลงโดยลิฟท์แก้วไปลงที่จุดที่สูงที่สุด  
326 เมตร



เดินทางสู่ดินแดนมรดกโลกทางธรรมชาติของจีน **ภูเขาฮัลเลลูย่าห์** ที่ทุกคนคุ้นตากันดีจากภาพยนตร์ชื่อดัง “อวตาร” ระหว่างทางผ่านชมขุนเขาอันน้อยใหญ่ สองข้างทางเขียวชะอุ่มไปด้วยต้นไม้หนาพันธุ์ (รวมค่ากระเช้า 1 ขา และ ค่าลิฟท์ 1 ขา ซึ่งในวันเดินทางอาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนการขึ้น-ลง หรือปรับเปลี่ยนเป็นการ ขึ้น-ลง กระเช้าหรือลิฟท์ได้อย่างใดอย่างหนึ่งทั้ง 2 ขา)



#### หมายเหตุสำคัญ

โปรดทราบ!! ในกรณีที่ลิฟท์หรือกระเช้าปิดให้บริการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนการขึ้น-ลง โดยการใช้บริการลิฟท์หรือกระเช้าถึงไปและกลับทดแทน

นำท่านแวะชม **ร้านผ้าไหม** และ **ศูนย์สุขภาพแอนไอออน (ร้านยางพารา)**

เย็น

๑๐ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

จากนั้น

พักที่ **WULINGYUAN HOTEL** หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่ทำ

โรงงานหยก • พิพิธภัณฑ์ภาพวาดหินทราย • สนามบินฉางเจียเจี้ยต้าหย่ง • กรุงเทพฯ

๑๐ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

เช้า

๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น

นำท่านแวะชม **โรงงานหยกจีน** และนำชม **พิพิธภัณฑ์ภาพวาดหินกรวดทราย (จวินเซิงฮวา เยี่ยน)** พิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงภาพวาดของหลี่จวินเซิง ซึ่งเป็นผู้ที่ริเริ่มศิลปะแบบใหม่ที่เรียกกันว่า จิตรกรรมภาพเม็ดทราย โดยใช้วัสดุจากธรรมชาติ เช่น กรวดสี เม็ดทราย กิ่งไม้ หิน ฯลฯ มาจัดแต่ง เป็นภาพทิวทัศน์จิตรกรรมที่รังสรรค์ขึ้นมา ล้วนได้รับรางวัลและการยกย่องมากมายหลายปีซ้อน จนเป็นที่เลื่องลือไปทั่วโลก

กลางวัน

๑๐ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร



➔ **OPTION : สะพานกระจกข้ามหุบเขา (Zhangjiajie Glass Floor Bridge)**

**แกรนด์แคนยอน อุทยานจางเจี๋ยเจี๋ย** ดินแดนแห่งหุบเขาอวตารแหล่งท่องเที่ยวระดับ 5 A และมรดกโลกทางธรรมชาติของจีน พบกับความร่มรื่นที่ถูกโอบล้อมไปด้วยธรรมชาติ พืชตึ๊ดสะพานแก้วสูงที่สุดในโลกแห่งจางเจี๋ยเจี๋ย ซ้ำมสะพานกระจกที่ยาวและสูงที่สุดในโลก ทอดตัวพาดผ่านหุบเขาลึกที่มีความสูงถึง 300 เมตร เดินลัดเลาะบนทางเดินทางกระจกคริสตัลใสแจ๋ว “SKY WALK” ชมวิวยอดเขาและหน้าผาที่สวยงามพร้อมดื่มด่ำวิวทิวทัศน์ที่สวยงามเกินคำบรรยายใดๆ ซึ่งตัวสะพานนั้นสร้างจากกระจกนิรภัยถึง 99 แผ่น

→ ค่าบัตรเข้า ราคาท่านละประมาณ 400 หยวน (ชำระได้กับทางหัวหน้าทัวร์)

**เย็น** ๑๐) บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

**ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางสู่สนามบิน**

21.20 น. ออกเดินทางสู่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยเที่ยวบินที่ **VZ3695 (ไม่มีบริการอาหารบนเครื่อง)**

23.35 น. เดินทางถึง **กรุงเทพฯ** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจไม่รู้ลืม

**ค่าทิปคนขับรถ และมัคคุเทศก์ท้องถิ่น**  
**ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน**

\*\* ทิปหัวหน้าทัวร์ตามความพึงพอใจในบริการของท่าน \*\*

**ราคา INFANT (อายุไม่ถึง 2 ปี บริบูรณ์ ณ**  
**วันเดินทางกลับ) ท่านละ 10,000 บาท**  
**อัตรานี้รวมรายการทัวร์ และตั๋วเครื่องบินแล้ว**

## อัตราค่าบริการและเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

### จางเจียเจี้ย อุ่หลิงหยวน เมืองโบราณฟูหรงเจิ้น 5 วัน 4 คืน (VZ)

วันเดินทาง	จำนวน	ผู้ใหญ่	พักเดี่ยว
07 – 11 ตุลาคม 2567	35+1	22,999	5,000
14 – 18 ตุลาคม 2567	35+1	23,999	5,000
21 – 25 ตุลาคม 2567	35+1	23,999	5,000
28 ตุลาคม – 01 พฤศจิกายน 2567	35+1	22,999	5,000
04 – 08 พฤศจิกายน 2567	35+1	21,999	5,000
11 – 15 พฤศจิกายน 2567	35+1	21,999	5,000
18 – 22 พฤศจิกายน 2567	35+1	21,999	5,000
25 – 29 พฤศจิกายน 2567	35+1	21,999	5,000

### โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น
- บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- **จองทัวร์พร้อมชำระเงินมัดจำ 10,000 บาท / ลูกทัวร์ 1 ท่าน ก่อนการเดินทางอย่างน้อย 21 วัน มิเช่นนั้นจะถูกยกเลิกการจองโดยอัตโนมัติ (ช่วงวันหยุดยาวหรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ควรชำระก่อนเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน)**
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศจีน
- โปรแกรมทัวร์ที่ต้อง **ลงร้านรัฐบาล** หากท่านไม่ประสงค์จะเข้าร้านรัฐบาลจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม ตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- โปรแกรมที่มีการเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง กรณีเปลี่ยนแปลงคนเดินทางจะต้องทำการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใหม่เท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี
- **โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าวีซ่าทุกกรณี เนื่องจากทางรัฐบาลไทย-จีนประกาศยกเลิกวีซ่า (ตั้งแต่ 1 มี.ค. 67 เป็นต้นไป) หากมีการเปลี่ยนแปลงจะยึดตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ**
- **ข้อความสำคัญ!** พาสปอร์ตต้องมีอายุการใช้งาน **ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน** นับจากวันที่เดินทางกลับเข้าประเทศไทย และมีหน้าว่างสำหรับลงตราประทับวีซ่า และประทับตราเข้า-ออกประเทศ **อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม**

## ข้อความสำคัญโปรดอ่านอย่างละเอียด



”

ตามนโยบายการการท่องเที่ยวของประเทศจีน ผู้เดินทางจะต้องมีการเข้าชมสินค้าของทางรัฐบาลคือ **\*ที่ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด\*** ซึ่งทางบริษัทฯ จำเป็นต้องระบุไว้ หากจะซื้อหรือไม่ซื้อ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน (ใช้เวลาแต่ละร้านไม่เกิน 90 นาที)

”

หากท่านใดไม่เข้าร้านดังกล่าวจะต้องจ่ายค่าทัวร์เพิ่ม เนื่องจากมีผลต่อราคาทัวร์ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์คิดค่าดำเนินการเป็นเงิน **400 หยวน/ร้าน** และทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบ และยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว

”

เนื่องจากทัวร์ครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อเดินทางท่องเที่ยวเป็นหมู่คณะเท่านั้น หากต้องการแยกตัวออกจากคณะเดินทาง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ คิดค่าดำเนินการแยกท่องเที่ยวเป็นเงิน **1,000 หยวน/วัน**





# เงื่อนไขการสำรองที่นั่งและการยกเลิกทัวร์



## การจองทัวร์

- กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้า ก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ **10,000** บาท ส่วนที่เหลือชำระทันทีก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 21 วัน มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ (ช่วงเทศกาลกรุณาชำระก่อนเดินทาง 30 วัน)

## กรณียกเลิก : จอยกรุ๊ป

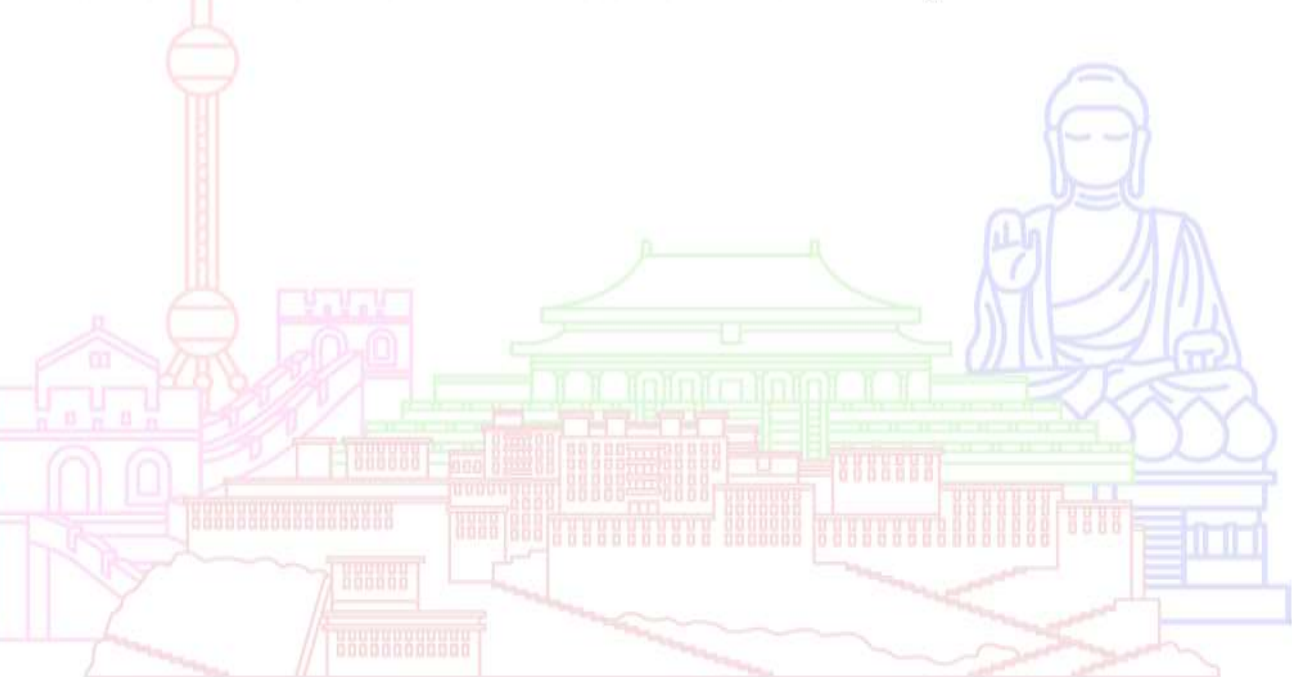
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 45 วันขึ้นไป บริษัทฯ จะคืนเงินค่ามัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ ยกเลิกก่อนการเดินทาง 60 วัน จะคืนเงินค่ามัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 45 วัน ก่อนการเดินทาง หักค่าทัวร์ 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 30 วัน ก่อนการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าทัวร์ทั้งหมดไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

## กรณียกเลิก : ตัดกรุ๊ป

- ยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางต้องทำก่อนการเดินทาง 60 วัน บริษัทฯจะคืนเงินค่ามัดจำให้ทั้งหมด ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
- ยกเลิกการเดินทางภายใน 60 วัน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
- ยกเลิกการเดินทางหลังชำระเต็มจำนวน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าทัวร์ทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น

## กรณีเจ็บป่วย

- กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งจะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรับรอง บริษัทฯจะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป แต่ทั้งนี้ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง
- ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี



กรณีจองทัวร์วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง และได้มีการแจ้งยกเลิกทัวร์ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์ทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

## อัตราค่าบริการรวม



- ✈️ ตัวเครื่องบินไป - กลับพร้อมคนละ (ไม่สามารถสะสมไมล์ได้)
- ✂️ ภาษีน้ำมันและภาษีตัวทุกชนิด (สงวนสิทธิ์เก็บเพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง)
- 🏠 ค่าระวางน้ำหนักกระเป๋า ตามที่สายการบินกำหนด
- 🛏️ ที่พักรวมตามรายการ พักห้องละ 2-3 ท่าน (กรณีที่มีโรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้ายจะต้องเพิ่มเงินเป็นห้องพักห้องเดียว)
- 🍽️ มื้ออาหารตามรายการระบุ (สงวนสิทธิ์ในการสลับมื้อหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
- 🍷 ค่าน้ำดื่มบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
- 📍 ค่าเข้าชมสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- 🚗 ค่ารถโค้ช รับ-ส่ง สถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- 📄 ประกันอุบัติเหตุวงเงิน 1,000,000 บาท (เป็นไปตามเงื่อนไขตามกรมธรรม์)

\*เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คุ่มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุของผู้เดินทาง ระหว่างการเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

## อัตราค่าบริการไม่รวม



- ✗ ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%
- ✗ ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- ✗ ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกิดเกินกว่าสายการบินกำหนด
- ✗ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มพิเศษ, โทรศัพท์-โทรสาร, อินเทอร์เน็ต, มินิบาร์, ซักรีดที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ✗ ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยทางธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ✗ ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ รวมทั้งทิป 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน
- ✗ ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับโรค COVID-19 ทุกกรณี
- ✗ ค่าวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน กรณีทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกฟรีวีซ่า หรือเดินทางเข้าประเทศจีนเกิน 180 วัน/ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประกาศของทางรัฐบาลจีนเป็นหลัก
- ✗ ค่าดำเนินการวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้รับการยกเว้นยื่นวีซ่า ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ดำเนินการยื่นวีซ่าด้วยตนเอง และชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติหรือต่างด้าว

**\*\*ทิปหัวหน้าทัวร์ ไม่บังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน\*\***



กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้ง ก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการเปลี่ยนแปลงไฟล์บิน หรือเวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์บินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว

## เงื่อนไขอื่น ๆ



- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีท่านยกเลิกการเดินทางและมีผลทำให้คณะเดินทางไม่ครบตามจำนวนที่บริษัทฯ กำหนดไว้ (15 ท่านขึ้นไป) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้เดินทางอื่นที่เดินทางในคณะเดียวกัน บริษัทฯ ต้องนำไปชำระค่าเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการยกเลิกของท่าน
- กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนพลับพลา หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากพลับพลาบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
- กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วัน ก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)
- กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารบางประเภทได้ โปรดระบุให้ชัดเจนก่อนทำการจอง กรณีแจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทางกะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า - ออกประเทศใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด

## โรงแรมที่พัก



- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ ควรแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจอง บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพักโรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่หาเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นโรงแรมระดับเดียวกันเท่านั้น (มาตรฐานประเทศจีน)

## อาหาร



- **!** อาหารท้องถิ่นของประเทศจีน ชาวจีนนิยมรับประทานทั้งผัก และเนื้อสัตว์เป็นอาหารหลักพอๆกัน ส่วนอาหารประเภทข้าวเป็งก็จะออกมาในรูปของซาลาเปา หรือหมั่นโถว (ซาลาเปาไม่มีไส้)

**\*\* หากมีปัญหาเรื่องอาหาร อาทิ มุสลิมไม่ทานเนื้อหมู หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ต่างๆ (โปรดระบุ) ทานอาหารเจ ทานอาหารมังสวิรัต หรือแพ้อาหารต่างๆ โปรดแจ้งอย่างละเอียด \*\***



# รายละเอียดเพิ่มเติม



- บริษัทฯ มีสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมทัวร์ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- เที่ยวบิน, ราคาและรายการท่องเที่ยว สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน และบริษัทฯ รับเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางได้)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดความล่าช้าของสายการบิน, สายการบินยกเลิกบิน , การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อกองกลางหรือกรณีท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ หรือเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติ (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสม)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุในรายการท่องเที่ยว (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ, เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาด ก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว เป็นการชำระเหมาขาด
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเองหรือในกรณีที่กระเป๋าเกิดสูญหายหรือชำรุดจากสายการบิน
- กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ กรณีที่ท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินและไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ หากมีการปรับราคาบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราค่าน้ำมันหรือค่าเงินแลกเปลี่ยน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับราคาตัวดังกล่าว
- เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้รับไว้ข้างต้นนี้แล้วทั้งหมด
- กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight, Extra Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด
- ในกรณีของ PASSPORT นั้น จะต้องไม่มีการชำรุด เปียกน้ำ การขีดเขียนรูปต่างๆ หรือแม้กระทั่งตราปั๊มลายการ์ตูน ที่ไม่ใช่การประทับตราอย่างเป็นทางการของตม. กรุณาตรวจสอบ PASSPORT ของท่านก่อนการเดินทางทุกครั้ง หาก ตม.ปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองของท่าน ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณีมี "คดีความ" ที่ไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางออกนอกประเทศได้ โปรดทำการตรวจสอบก่อนการจองทัวร์ว่าท่านสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้หรือไม่ ถ้าไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณี "หญิงตั้งครรภ์" ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- ภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรอ่านเงื่อนไขการเดินทางและรายการทัวร์อย่างละเอียด  
ทุกหน้าอย่างถี่ถ้วนแล้วจึงมัดจำเพื่อประโยชน์ของท่านเอง